Wisconsin Food Stamp Program Fact Sheet

Food Stamps Make Wisconsin Healthier
Продовольственные талоны делают Висконсин более здоровым

Программа Food Stamps помогает покупать продукты питания людям с низким уровнем дохода

Чтобы получить продовольственные талоны, обратитесь с заявлением в агентство социального или гуманитарного обслуживания округа/резервации. Продовольственные талоны предоставляются в виде пластиковых карточек, которые используются так же, как кредитная карточка или дебит-карточка банка. Большинство магазинов принимает эту карточку.

Чтобы иметь возможность получать продовольственные талоны, Вы должны:

- Подать заявление
- Пройти собеседование с сотрудником программы продовольственных талонов
- Соответствовать основным правилам приема в программу
- Предоставить подтверждение некоторых данных
- Соответствовать ограничениям по имуществу
- Соответствовать ограничениям по доходу
- Зарегистрироваться для работы (за некоторыми исключениями, такими как то, что Вы являетесь престарелым, инвалидом или родителем-опекуном, ответственным за обеспечение ребенка в возрасте до 6 лет)

Люди, которые живут вместе, совместно покупают и готовят пищу, называются «семьей». Супруги и, в большинстве случаев, их дети в возрасте до 22 лет, составляют одну семью.

Семьи могут иметь имущество, такое, как сберегательные счета и другие инвестиции, на сумму до $2000, или на сумму до $3000, если возраст хотя бы одного члена семьи 60 лет или старше, или хотя бы один член семьи является инвалидом. Некоторые виды имущества учитываются как часть этих лимитов, а некоторые - нет. Например, Ваш дом и машина при подсчете не учитываются.

Большинство видов дохода учитывается. Чтобы определить чистый месячный доход Вашей семьи, суммируются все исчисляемые виды дохода, затем из валовой суммы месячного дохода вычитаются такие расходы, как расход на жилье, на обеспечение ребенка, алименты, и т.п. Сумма льгот на продовольственные талоны определяется в зависимости от количества членов семьи и итоговой суммы чистого семейного дохода в месяц.

FOOD STAMPS MAKE WISCONSIN HEALTHIER

С 1 октября 2002 года по 30 сентября 2003 года, лимиты месячного дохода составляют:			
Количество членов семьи	Валовый месячный доход	Чистый месячный доход	Максимальная сумма талонов*
1	$ 973	$ 749	$141
2	1,313	1,010	259
3	1,654	1,272	371
4	1,994	1,534	441
5	2,334	1,795	560
6	2,674	2,057	672
7	3,014	2,319	743
8	3,354	2,580	849

*Только семьи с нулевым или очень низким месячным доходом могут получить талонов на максимальную сумму.

Что Вы можете купить на продовольственные талоны

Продовольственные талоны **могут** использоваться для покупки таких продуктов, как :

- Хлебобулочные изделия и сухие завтраки
- Фрукты и овощи
- Мясо, рыба и птица
- Молочные продукты
- Растения и семена для выращивания растений, которые после созревания могут употребляться в пищу Вашей семьей.

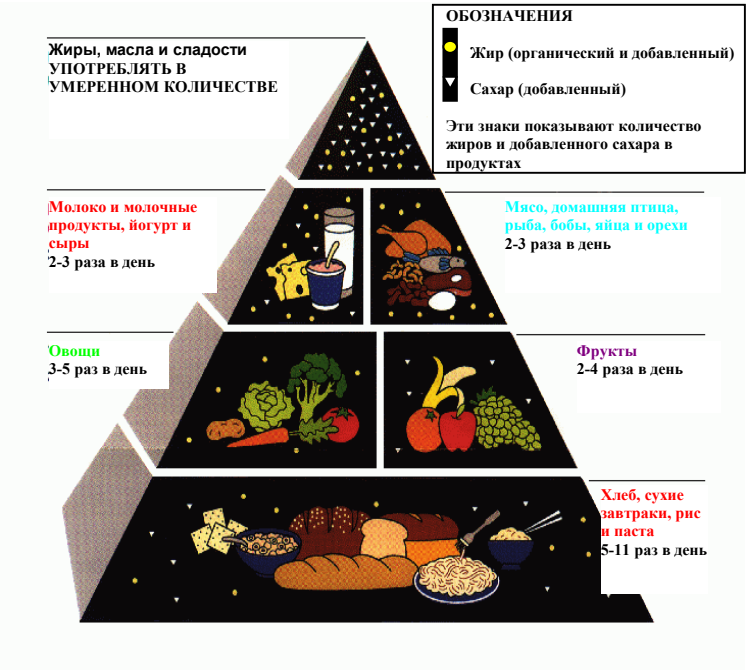
Продовольственные талоны **не могут** использоваться для покупки таких товаров, как :

- Непродуктовые товары, такие как питание для животных; мыло, бумажная продукция и семейные принадлежности; товары для ухода за животными, зубная паста и косметика
- Алкогольные напитки и табак
- Витамины и лекарства
- Любая еда, которая будет съедена в магазине
- Горячая еда

ВЫБЕРИТЕ ПРОДУКТЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ ЗДОРОВОМУ БУДУЩЕМУ НА КАЖДОМ ЖИЗНЕННОМ ЭТАПЕ!

Продуктовая пирамида поможет Вам в выборе продуктов.

- Заботьтесь о здоровом весе телаБудьте физически активны каждый день – 30 минут для взролых, 60 минут для детейИспользуйте ежедневно разнообразные крупы (особенно цельные), фрукты и овощи



FOOD STAMPS MAKE WISCONSIN HEALTHIER

Если Вы хотите подать заявление на получение продовольственных талонов, обратитесь в Ваше местное агентство социального или гуманитарного обслуживания округа/резервации.

Если у Вас есть вопросы, позвоните в приемную службу по телефону: 1-800-362-3002 или Вы можете воспользоваться информацией на вебсайте:

http://www.dhfs.state.wi.us/FoodStamps/index.htm

В этом документе представлена общая информация. За более подробной информацией, пожалуйста обращайтесь в Ваш департамент социального или гуманитарного обслуживания округа/резервации.

Department of Health and Family Services, DHFS является сервис-провайдером, который предоставляет всем равные условия. Если Вы инвалид и нуждаетесь в предоставлении Вам информации в альтернативном формате, или в ее переводе на другой язык, пожалуйста, позвоните: (608) 266-3356 или (608) 266-2555 (телетайп). Все услуги по переводу бесплатны.

По вопросам о гражданских правах, звоните (608) 266-3465 или (608) 266-2555 (телетайп).

PHC 16062R (Rev. 10/03)

FOOD STAMPS MAKE WISCONSIN HEALTHIER